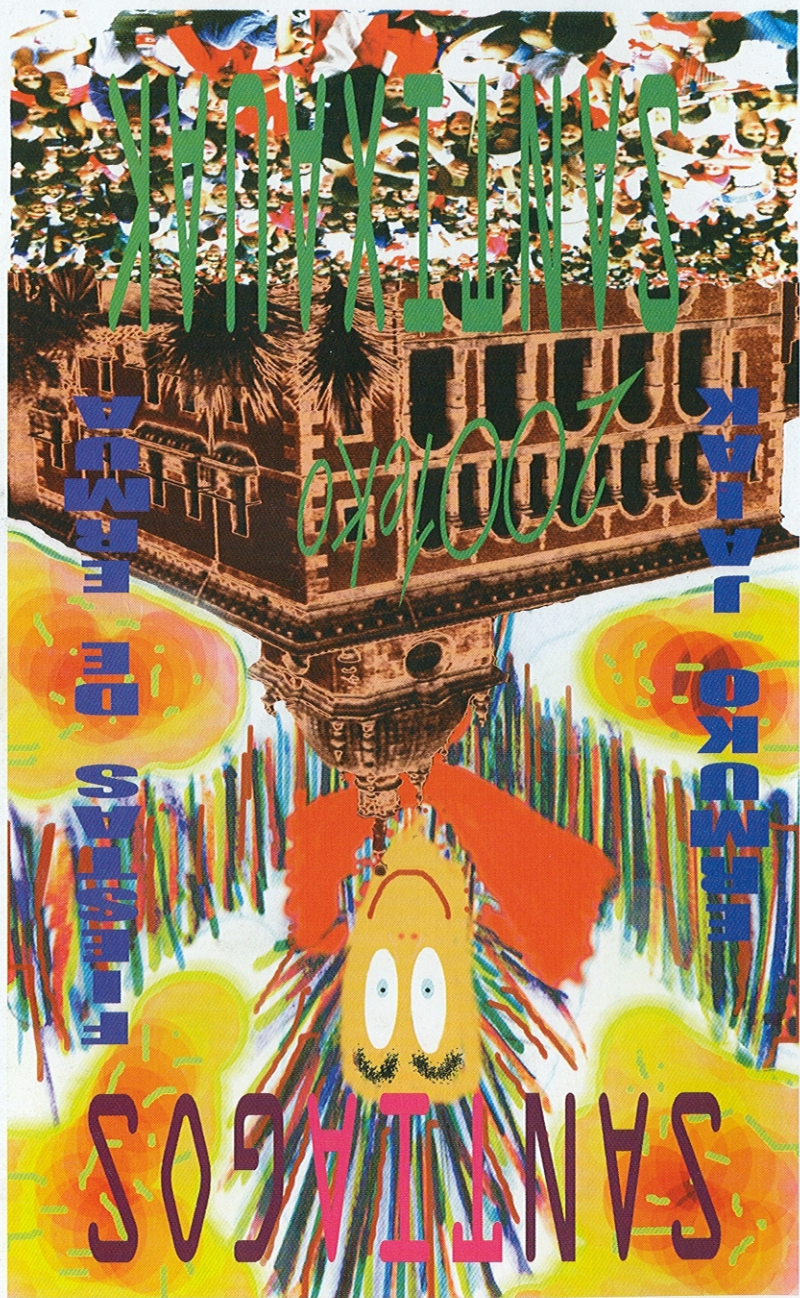






Saluda

Una de las tareas más satisfactorias que me corresponden como Alcalde de Ermua, es la de presentar a los vecinos y vecinas los logros que se van alcanzando en el quehacer diario del Ayuntamiento, y de todas ellas, quizá la más agradable, es la cita anual con el Programa de las Fiestas de Santiago.

Ha llegado el momento de presentar el Programa de este año, el primero del milenio, y no puedo sino sentirme sinceramente agradecido con todas las personas que han colaborado en su realización, pues tengo el convencimiento de que es un buen programa de fiestas. Y su grandeza descansa, en gran parte, en la capacidad de aunar esfuerzos y voluntades, con el objetivo común de superar, año a año, el contenido y la calidad de nuestras Fiestas.

En esta ocasión resulta muy difícil reseñar alguna actividad sobre otra, pues todas tienen un innegable atractivo. Si acaso, considero importante apuntar que se ha conseguido

nuevamente el objetivo de la variedad, intentando que todos y todas podamos ser partícipes de las fiestas siquiera en uno de los actos programados.

Observareis en el análisis del programa que las Fiestas de Santiago son un magnífico escaparate de la actividad de los colectivos y asociaciones locales, que trabajan día a día para que nuestro pueblo sea lo que realmente es: una comunidad dinámica y activa, comprometida con valores como la convivencia y la participación en la vida ciudadana.

Por ello, como Alcalde y como ciudadano, os animo a que disfruteis de las Fiestas de Santiago, de las actividades y de la calle, con todos los vecinos y vecinas, y en el ambiente de convivencia, respeto y paz que nos caracteriza como pueblo.

¡VIVAN LOS SANTIAGOS 2001!

CARLOS TOTORIKA IZAGIRRE
Alcalde

Día 14, SÁBADO

A las 10 de la mañana, en Cardenal Orbe, **EXHIBICIÓN DE PARTIDAS SIMULTÁNEAS DE AJEDREZ**, organizada por el Club de Ajedrez.

A las 11 de la mañana, en el Centro Cívico "Miguel de Unamuno", el club de Judo organizará el **VII TORNEO DE JUDO SANTIAGOS 2001**.

A las 4 de la tarde, en el Polideportivo Municipal, **I AEROBITHÓN (Marathón de aeróbic)**, organizado por el Instituto Municipal de Deportes.

A las 5 de la tarde, en la Plaza San Pelayo, **CARRERA DE CINTAS**, organizada por el Ermuko Txirrindulari Elkarte. Los/as seleccionados/as participarán en la **IX CAZA INFANTIL DEL ZORRO**, que organiza el colectivo U.R.V.E.

A las 7'30 de la tarde, **PASACALLES DE TXISTULARIS**, a cargo de los grupos Arkaitz, Gure Ametsa y Txindurri.

A las 8'30 de la noche, en Cardenal Orbe, **EXHIBICIÓN DE DANZAS**, a cargo de los grupos Arkaitz, Gure Ametsa y Txindurri.

Día 15, DOMINGO

A las 10 de la mañana, en la Plaza San Martín, el Club de Ajedrez organiza el **VII CAMPEONATO DE PARTIDAS RÁPIDAS DE AJEDREZ INTERPUEBLOS..**

A las 10 de la mañana, se dará la salida, desde Cardenal Orbe, a la **VI MARCHA POPULAR DE MOUNTAIN-BIKE**, organizada por Urko-Mendiko txirrindulariak.

A las 6 de la tarde, **CALLEJONEADA** y posterior **CONCIERTO**, en Cardenal Orbe, del grupo de mariachis "Real Santa Cecilia" de Netzahualcoyalt (México).

A las 10'30 de la noche, en el Parque Marqués de Valdespina, **FESTIVAL DE BERTSULARIS**, a cargo de Jon Unanue, Ainhoa Agirreazaldegi, Asier Otamendi, Sustrai Kolina, Fredi Paia y Nerea Elustondo.

Día 16, LUNES

A las 7 de la tarde, comienzan los juegos de txarangas con los concursos de **SOKA-TIRA y PEPINOS**, organizados por la Comisión de Txarangas, en Cardenal Orbe.



A las 10'30 de la noche, en Cardenal Orbe, **PROYECCIÓN DE LA PELÍCULA** "Asterix eta Obelix", organizada por Euskal Birusa.

Día 17, MARTES

A las 7 de la tarde, en Cardenal Orbe, pruebas de **PARAGUAS Y PECADO ORIGINAL**, organizadas por la Comisión de Txarangas.

A las 10'30 de la noche, en el Parque marqués de Valdespina, **CONCIERTO** a cargo del músico y humorista Pepín Tre, que presentará su espectáculo "Verdades como puños".

Día 18, MIÉRCOLES

A las 7 de la tarde, en Cardenal Orbe, continúan las pruebas de txarangas con los juegos de **TRIATLÓN Y CUBOS**.

A las 10'30 de la noche, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO** a cargo de Morau y el cantautor cubano Raúl Torres, organizado por Komite Internazionalistak.

Día 19, JUEVES (Día del niño/a)

A las 10 de la mañana, **PASACALLES CON CABEZUDOS**, desde Cardenal Orbe, amenizado por Txistularis.

De 10,30 de la mañana a 1,30 de la tarde, en Cardenal Orbe, **TALLERES INFANTILES**, organizados por la Comisión de Txarangas, con la colaboración de Antxitxiketan Taldea y Cruz Roja Juventud.

A las 4 de la tarde, la Comisión de Txarangas, con la colaboración de Cruz Roja

Juventud y Antxitxiketan Taldea, organizará una serie de **JUEGOS** especiales para los/as niños/as, en Cardenal Orbe.

A las 5,30 de la tarde, la comisión de Txarangas invitará a una gran **CHOCOLATADA** en Cardenal Orbe.

A las 6 de la tarde, en el Polideportivo Municipal, comienza el **TORNEO 24 HORAS DE FUTBITO**, organizado por la Peña "Herri Muga".

A las 6 de la tarde, **DISCOTECA INFANTIL**, en Cardenal Orbe.

A las 8 de la tarde, se celebrará el **ESPECTÁCULO DE ANIMACIÓN INFANTIL** "Galaxi" a cargo de Hortzmuga Taldea, en Cardenal Orbe.

A las 10'30 de la noche, en el Parque Marqués de Valdespina, **RECITAL DE MÚSICA Y POESÍA PATXANGA-PUNK** a cargo del grupo "Lengua de Trapo", organizado por Gazte Asanblada.

Día 20, VIERNES

A las 6 de la tarde, en el Polideportivo Municipal, reanudación del **TORNEO 24 HORAS DE FUTBITO**.

A las 6 de la tarde, en Cardenal Orbe, se reanudarán los juegos de txarangas con la final de **SOKA-TIRA**.

A las 10 de la noche, comenzará en Cardenal Orbe el tradicional **CONCURSO DE PLAY-BACK**, organizado por la Comisión de Txarangas.

Día 21, SÁBADO

A las 9'15 de la mañana, en el Polideportivo Municipal, continuarán los partidos correspondientes al **TORNEO 24 HORAS DE FUTBITO**.

A las 12 del mediodía, en Cardenal Orbe, **EXPOSICIÓN DE INGENIOS SOLARES**, organizada por Gazte Asanblada.

A las 2 de la tarde, **COMIDA POPULAR** elaborada con cocinas solares, organizada por Gazte Asanblada, en Cardenal Orbe.

A las 4 de la tarde, en Cardenal Orbe, **FESTIVAL DE TIRO CON ARCO**, de libre



A la 10 de la mañana, en el Polideportivo Municipal, comienzo de la Fase Final del **TORNEO 24 HORAS DE FUTBITO**.

A las 10 de la mañana, en la cancha polivalente de San Pelayo, **IV TROFEO "VILLA DE ERMUA" DE COCHES A RADIO CONTROL**, organizado por el Club Eztanda.

A las 10'30 de la mañana, en el campo situado junto a la antigua escombrera, la Sociedad de Caza y Pesca "La Verdad" organiza la sesión de entrenamiento de **TIRO AL PLATO**, cuyo concurso se celebrará a partir de las 3 de la tarde.

A las 12'30 del mediodía, **CONCIERTO** de la Banda Municipal "La Filarmónica" de Olivenza (Badajoz), en Cardenal Orbe, con motivo del intercambio cultural con este municipio.

A las 4 de la tarde, en la bolera de San Pelayo, XX Memorial Tomás Fernández de **BOLO PALMA**, organizado por la Peña Bolística Montañesa.

A las 7 de la tarde, en Cardenal Orbe, los Centros Culturales ofrecen una

participación, organizado por el Club de Tiro con arco "Beti-Ondo".

A las 5,30 de la tarde, en el Polígono de Hanbre, **PRUEBA CICLISTA**, a nivel de Escuelas de ciclismo del Duranguesado, organizada por Ermuko Txirrindulari Elkarte.

A las 7'30 de la tarde, **PASACALLES** a cargo del grupo de Dixie-jazz "Dixieleta Jazz Band", organizado por Sosioux Kultur Band.

A las 11 de la noche, en Cardenal Orbe, **CONCIERTO** a cargo de los grupos "Sexy Sadie" y "Sen".

1 hora (Yo)

DÍA 22, DOMINGO

Polideportivo Municipal, comienzo

EXHIBICIÓN DE DANZAS, con la participación de del grupo de Coros y Danzas "La Encina" de Olivenza (Badajoz), Kalikratia de Grecia y Gure Ametsa de Ermua. Durante la exhibición, los propios Centros Culturales ofrecerán una **DEGUSTACIÓN DE PLATOS TÍPICOS REGIONALES**.

Día 23, LUNES

A las 4 de la tarde, organizado por el Ermuko Txirrindulari Elkarte, **TORNEO EUSKALDUN DE CICLISMO** para categoría sub-23 nacional, con salida de la calle VI Centenario y llegada en Ongarai.

A las 6 de la tarde, en el Frontón de Cardenal Orbe, Final del **CAMPEONATO LOCAL DE PALETA**, organizado por el Club de Paleta.

A las 10,30 de la noche, en Cardenal Orbe, **CONCIERTO** a cargo del grupo "Radio Raheem", organizado por Sosioux Kultur Band.

Día 24, MARTES

A las 7 de la tarde, en Cardenal Orbe, tendrá lugar la **PRESENTACIÓN DE TXARANGAS**, que contará con la animación de la Fanfarria de la Escuela de Música "Alboka", continuando con el tradicional **DESFILE** por diversas calles de la localidad.

A las 11 de la noche, en Cardenal Orbe, **VERBENA** a cargo de la orquesta "Sorgiñe", hasta las 3 de la madrugada.

A las 11 de la noche, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO ROCK** a cargo de la formación donostiarra "Grupo Salvaje" y una selección de grupos locales.

Día 25, MIÉRCOLES

De 5 a 7 de la mañana, se celebrará la **GAUPASA** con la orquesta "Sorgiñe".

A las 7 de la mañana, **PRUEBA DE BARRUS**, en el Frontón de Cardenal Orbe, organizado por Kaltxango AEK Euskaltegiko Ikas Elkarte.

A las 7,30 de la mañana, **DIANA** de txistularis a cargo del grupo Arkaitz.



A las 8 de la mañana, 1ª **SUELTA DE VAQUILLAS**, en la Plaza de Toros de Beti-Ondo.

A las 10 de la mañana, **PASACALLES** con Trikitilaris de la Escuela de Música "Alboka".

A las 12 del mediodía, en la Parroquia de Santiago Apóstol, **MISA** solemne en honor del Patrón.

A las 12'30 del mediodía, exhibición de **DEPORTE RURAL** en Cardenal Orbe, que contará con las siguientes pruebas:
HARRIJASOTZAIKES: Mikel Saralegi, Aimar, Pato I y Zelai-Luze.
AIZKOLARIS: Zelai II y Bihurri.
LEVANTAMIENTO DE

FARDO: Fernando.

CORTE DE TRONCO EN ALTURA: Fausto Muguerza

A las 4 de la tarde, en la Bolera San Pelayo, Trofeo Santiagos 2001 de **BOLO PALMA**. Organizado por la Peña Bolística Montañesa.

A las 5 de la tarde, en el Frontón Aritzmendi **PARTIDOS DE PELOTA A MANO DE CATEGORÍA PROFESIONAL**: Berraondo-Eulate contra Etzaniz II-Auxkin y Eugi-Imaz contra Goñi II-Lasa III. Organiza el Club de pelota.

A las 6 de la tarde, **PASACALLES DE GIGANTES Y CABEZUDOS** acompañados por los/as txistularis de las escuelas de música de Durango y Ermua.

A las 6 de la tarde, en la plaza de toros de Beti-Ondo, **NOVILLADA**, con reses de la ganadería de D. Lorenzo Rodríguez (Salamanca) para los diestros "David Gómez" y Luis Manuel Galistero. Organiza la Peña Taurina "Rui Bento Vasques".

A las 8 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, **LARRAINDANTZA**, de libre participación.

Presencia de un electricista ^{Conexión} *Apagado y encendido luces*
 1 h. y 6 min. A las 10'30 de la noche, en la Plaza San Pelayo, tendrá lugar el **ESPECTÁCULO DE CALLE "Arde"**, a cargo del grupo "Alkimia 130".

1 h. 15 min. A las 11 de la noche, en Cardenal Orbe, **VERBENA** a cargo de la orquesta "Arenal".
 A las 11 de la noche, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO ROCK**, a cargo del grupo "Juanito Piquete" de Barcelona, y una selección de grupos locales.

Día 26, JUEVES

De 5 a 7 de la mañana, en Cardenal Orbe, **FIESTA DJ** con los DJs George, M.Txo y Javi.

A las 7 de la mañana, **PRUEBA DE BARRUS** en el Frontón de Cardenal Orbe.

A las 7,30 de la mañana, **DIANA** de txistularis a cargo del grupo Txindurri.

A las 8 de la mañana, 2ª **SUELTA DE VAQUILLAS** en la Plaza de Toros de Beti-Ondo.

A las 10 de la mañana, **PASACALLES** con trikitilaris de la Escuela de Música "Alboka".

Montar Megafonía y sillas
 A las 12 del mediodía, en Cardenal Orbe, **HOMENAJE A LAS PERSONAS MAYORES** de la localidad, que contará con un **ALARDE DE DANZAS** a cargo del grupo Txindurri.

Llevar al frontón a las 2?

A las 1 de la tarde, en Cardenal Orbe, **ENTREGA DE PREMIOS** de los diferentes concursos organizados por el Hogar del Pensionista.

A las 2 de la tarde, en el Frontón Aritzmendi, **COMIDA POPULAR**, organizada por el Hogar del Pensionista para los/as socios/as.

desmontar a las 6.
 A las 5 de la tarde, **CONCIERTO DE BAILABLES** en Cardenal Orbe, a cargo de la Banda de Música de Eibar.

A las 7 de la tarde, en el frontón de Cardenal Orbe, **PARTIDOS DE PELOTA A MANO**: García - Castillo contra Amantegi - Zubieta y Antxia II - Aranburu contra Gallastegi - Antxia I.

A las 7 de la tarde, **PASACALLES** de la Fanfarria "Irulitxa".

3 horas los días

A las 8 de la tarde, en Cardenal Orbe, **LARRAINDANTZA**.

A las 11 de la noche, en Cardenal Orbe, **VERBENA** con la Orquesta "Preludio".

A las 11 de la noche, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO DE ROCK**, con la participación del grupo "Kueo" de Cuenca y una selección de grupos locales.

Día 27, JUEVES. DÍA DE ZEZEN

De 5 a 7 de la mañana, última **GAUPASA** en Cardenal Orbe, con la orquesta "Preludio".

A las 7 de la mañana. **PRUEBA DE BARRUS**, en el frontón de Cardenal Orbe.

A las 7,30 de la mañana, **DIANA** de txistularis a cargo del grupo Gure Ametsa.

A las 8 de la mañana, última **SUELTA DE VAQUILLAS**, en la Plaza de Toros de Beti-Ondo.

- Montar megapasa en Valdespina.

A las 10 de la mañana, **PASACALLES** con txikitilaris de la Escuela de Música "Alboka".

- Montar T. corriente en C. Orbe.

De 10 a 11'30 de la mañana, en el Parque Marqués de Valdespina, tradicional reparto de arroz a los/as participantes en el concurso, a cargo de la Asociación de Comerciantes de Ermua, y sardinas, a cargo de la Asociación de Comerciantes de la Plaza del Mercado, en la primera planta de la propia plaza. A partir de ese momento, comenzará el **CONCURSO GASTRONÓMICO**, en las modalidades de paellas, tortillas, en la categoría de adultos/as, y paellas en categoría infantil, amenizado por **TRIKITILARIS** de la Escuela de Música "Alboka".

A las 11 de la mañana, en la Plaza Pasialeku, organizado por el Hogar del Pensionista, **REPARTO DE SARDINAS** para las personas mayores.

A la 1 de la tarde, **DEGUSTACIÓN** de los platos presentados a concurso, continuando con la tradicional **COMIDA POPULAR**.

A las 2 de la tarde, **FALLO** del jurado y **ENTREGA DE PREMIOS**, en el parque Marqués de Valdespina.

- Traslada megapasa pequeña a C. Orbe (Ta Slab)

A las 5 de la tarde, **AURRESKU POPULAR** y **CONCURSO LOCAL DE JOTAS**, en Cardenal Orbe.

A las 6 de la tarde en la plaza de toros de Beti Ondo, **ESPECTÁCULO CÓMICO TAURINO**, a cargo de "El chino torero y sus enanitos", organizado por la Peña Taurina "Rui Bento Vasques".

A las 7 de la tarde, en Cardenal Orbe, tendrá lugar la **ROMERÍA POPULAR** a cargo de la orquesta "Lotxo Taldea", que incluirá la **LARRAINDANTZA**.

A las 9,30 de la noche, **ÚLTIMA VERBENA**, con la orquesta "Egan Berria", en Cardenal Orbe.

A las 11 de la noche, **RECIBIMIENTO** de la fanfarria de la Escuela de Música "Alboka" en Cardenal Orbe.

A las 12 de la noche, en el campo de fútbol de San Pelayo, **FUEGOS ARTIFICIALES** y pasacalles de vuelta a Cardenal Orbe, donde se cantará el **AGUR JAUNAK**, se enterrará la sardina y se disparará el chupinazo de despedida.

A las 12,30 de la noche, continuará la **VERBENA** hasta las 3 de la madrugada.

A pagar y encender luces.

Portada del prog. de los Santiagos de 1932 (Cedido por Estibalitz Glez. Solozabal)

"	"	"	1967 y siguientes (Cedido por Ramiro Cid)
			1970
			1973
			1974
			1975



DIA 14, SABADO

- 10'00h. Partidas de ajedrez. Cardenal Orbe.
- 11'00h. Torneo de judo. Centro Cívico.
- 16'00h. Maratón de aerobio. Polideportivo Municipal
- 17'00h. Carrera de cintas, caza infantil del zorro. Plaza San Pelayo.
- 19'30h. Pasacalles de txistularis.
- 20'30h. Exhibición de danzas. Cardenal Orbe.

DIA 15, DOMINGO

- 10'00h. Campeonato de Ajedrez. Plaza San Martín.
- 10'00h. Prueba Mountain-Bike.
- 18'00h. Concierto de mariachis. Cardenal Orbe.
- 22'30h. Festival de bertsolaris. Parque Marqués de Valdespina.

DIA 16, LUNES

- 19'00h. Juego de txarangas. Cardenal Orbe.
- 22'30h. Proyección de cine. Cardenal Orbe.

DIA 17, MARTES

- 19'00h. Juego de txarangas. Cardenal Orbe.
- 22'30h. Concierto: Pepín Tre. Parque Marqués de Valdespina.

DIA 18, MIERCOLES

- 19'00h. Juegos de Txarangas. Cardenal Orbe.
- 22'30h. Concierto: Morau y Raúl Torres. Parque Marqués de Valdespina.

DIA 19, JUEVES (día del niño/a)

- 10'00h. Pasacalles con cabezudos.
- 10'30h. Talleres infantiles. Cardenal Orbe.
- 16'00h. Juegos infantiles. Cardenal Orbe.
- 17'30h. Chocolatada. Cardenal Orbe.
- 18'00h. Torneo de futbito. Polideportivo Municipal.
- 18'00h. Discoteca infantil. Cardenal Orbe.
- 20'00h. Espectáculo infantil de animación. Cardenal Orbe.
- 22'30h. Recital de música y poesía patxanga-punk. Parque Marqués de Valdespina.

DIA 20, VIERNES

- 18'00h. Torneo de futbito. Polideportivo Municipal.
- 18'00h. Juegos de txarangas. Cardenal Orbe.
- 22'00h. Concurso de play-back. Cardenal Orbe.

DIA 21, SABADO

- 9'15h. Torneo de futbito. Polideportivo Municipal.
- 12'00h. Exposición de ingenios solares. Cardenal Orbe.
- 14'00h. Comida popular. Cardenal Orbe.
- 16'00h. Festival de Tiro con arco. Cardenal Orbe.
- 17'30h. Prueba ciclista. Polígono de Hanbre.
- 19'30h. Pasacalles banda de Dixie-jazz.
- 23'00h. Concierto "Sexy sadie" y "Sen". Cardenal Orbe.

DIA 22, DOMINGO

- 10'00h. Torneo de futbito. Polideportivo Municipal.
- 10'00h. Torneo de coches a radio control. Cancha San Pelayo

- 10'30h. Concurso Tiro al plato. Antigua escombrera.
16'00h. Torneo de Bolo-Palma. Bolera de San Pelayo.
19'00h. Exhibición de danzas y degustación gastronómica. Cardenal Orbe.

DIA 23, LUNES

- 16'00h. Torneo de ciclismo.
18'00h. Campeonato de paleta. Frontón Cardenal Orbe.
22'30h. Concierto "Radio Raheem". Cardenal Orbe.

DIA 24, MARTES

- 19'00h. Presentación y desfile de txarangas. Cardenal Orbe.
23'00h. Verbena. Cardenal Orbe.
23'00h. Concierto rock. Parque Marqués de Valdespina.

DIA 25, MIERCOLES

- Orbe.
14'00h. Comida popular. Frontón Aritzmeni.
17'00h. Concierto de bailables. Cardenal Orbe.
19'00h. Partidos de pelota a mano. Cardenal Orbe.
19'00h. Pasacalles fanfarria Irulitxa.
20'00h. Larraindantza. Cardenal Orbe.
23'00h. Verbena. Cardenal Orbe.
23'00h. Concierto rock. Parque Marqués de Valdespina.

DIA 27, MARTES DIA DE ZEZEN

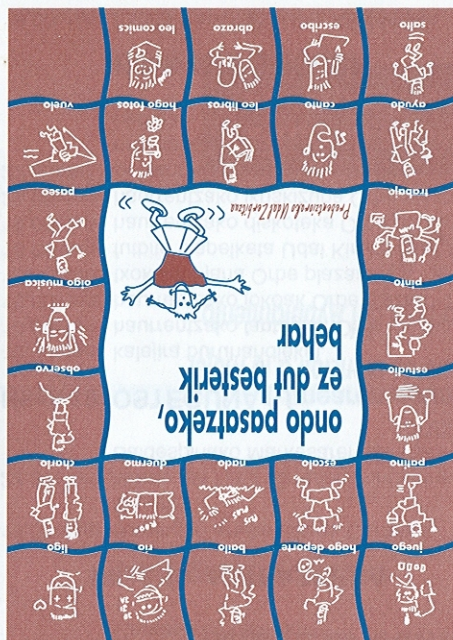
- 5'00h. Gaupasa. Cardenal Orbe.
7'00h. Prueba de barrus. Cardenal Orbe.
7'30h. Diana de txistularis.
8'00h. Suelta de vaquillas. Beti-Ondo.
10'00h. Pasacalles con trikitalaris.
10'00h. Reparto de arroz y concurso gastronómico. Parque Marqués de Valdespina.
11'00h. Reparto de sardinas para los/as pensionistas. Plaza Pasialeku.
13'00h. Comida popular.
14'00h. Fallo y entrega de premios. Parque Marqués de Valdespina.
17'00h. Aurreku popular y concurso local de

- 5'00h. Gaupasa. Cardenal Orbe.
7'00h. Prueba de barrus. Cardenal Orbe.
7'30h. Diana de txistularis.
8'00h. Suelta de vaquillas. Beti-Ondo.
10'00h. Pasacalles con Trikitalaris.
12'00h. Misa Solemne. Iglesia Santiago Apostol.
12'30h. Deporte rural. Cardenal Orbe.
16'00h. Torneo Bolo Palma. Bolera San Pelayo.
17'00h. Partidos de pelota a mano profesional. Frontón Aritzmeni.
18'00h. Novillada. Beti-Ondo.
20'00h. Larraindantza. Cardenal Orbe.
22'30h. Espectáculo de calle. Plaza San Pelayo.
23'00h. Verbena. Cardenal Orbe.
23'00h. Concierto rock. Parque Marqués de Valdespina.

DIA 26, JUEVES

- 5'00h. Fiesta DJ. Cardenal Orbe.
7'00h. Prueba de barrus. Cardenal Orbe.
7'30h. Diana de txistularis.
8'00h. Suelta de vaquillas. Beti-Ondo.
10'00h. Pasacalles con trikitalaris.
12'00h. Homenaje a personas mayores. Cardenal

- jotas. Cardenal Orbe.
18'00h. Espectáculo cómico taurino. Beti Ondo.
19'00h. Romería popular y larraindantza. Cardenal Orbe.
21'30h. Verbena. Cardenal Orbe.
22'30h. Recibimiento de la fanfarria de la Escuela de Música. Cardenal Orbe.
23'30h. Concentración de txarangas con pasacalles. Cardenal Orbe.
24'00h. Fuegos artificiales. Campo de fútbol de San Pelayo.
0'30h. Verbena. Cardenal Orbe.



- Aritzmeni pilotalekuan.
18'00etan: kalejira erraldoi eta puruhandiek.
18'00etan: zezenketa Beti-ondoko zezen-piazan.
20'00etan: larraindantza piazan.
23'00etan: kate-ikuskitzuna San Pelaioko parkean.
23'00etan: dantzaldia Orbe piazan.
23'00etan: rock kontzertua Baldespina parkean.
Markesaren parkean.
Hilak 26, OSTEGUNA
5'00etan: Den jaialdia piazan.
7'00etan: barrus partiduak plazako pilotalekuan.
7'00etan: txistularien diana.
8'00etan: bigantxak Beti-Ondoko zezen-piazan.
10'00etan: trikitalarien kalejira.
12'00etan: herriko nagusiak omentzeko ekitaldia Orbe piazan.
14'00etan: nagusien herri-bazkaria Aritzmeni pilotalekuan.
17'00etan: kontzertua Orbe piazan.
17'00etan: eskupilotako partiduak plazako pilotalekuan.
19'00etan: 'Irulitxa' fanfariaren kalejira.
20'00etan: larraindantza piazan.
23'00etan: dantzaldia Orbe piazan.
23'00etan: rock kontzertua Baldespina parkean.

- HILAK 23, ASTELEHENA
16'00etan: txirinduntzaritako txapelketa.
18'00etan: paleta txapelketa finala, plazako pilotalekuan.
22'30etan: kontzertua, "Radio Raheem" taldearekin, Orbe piazan.
Hilak 24, ASTEARTEA
19'00etan: piazan Txarangen aurkezpena eta kalejira.
23'00etan: dantzaldia Orbe piazan.
23'00etan: rock kontzertua Baldespina parkean.
Hilak 25, ASTEAZKENA
5'00etan: gaupasa Orbe piazan.
7'00etan: barrus partiduak, Cardenal Orben.
7'00etan: txistularien diana.
7'00etan: bigantxak Beti-Ondoko zezen-piazan.
10'00etan: kalejira trikitalariek.
12'00etan: meza Santiago Apostolaren elizan.
12'30etan: herri-kirol ikuskitzuna Orbe piazan.
16'00etan: bolo-palmako saria San Pelaioko bolatokian.
17'00etan: profesionalen arteko eskupilota partiduak

Hilak 27, asteartea. ZEZEN EGUNA

- 5'00etan: azken gaupasa.
7'00etan: barrus partiduak plazako pilotalekuan.
7'30etan: diana txistulariek.
8'00etan: bigantxak Beti-ondoko zezen-piazan.
10'00etan: kalejira trikitalariek.
10'00etan: arroz banaketa eta gastronomía lehaketa Baldespina parkean.
11'00etan: sardina banaketa altona/amomentzat Baleroiko piazan.
13'00etan: bazkari herrikoa.
14'00etan: irabazleak ezagutaraztea eta sariak banatzea.
17'00etan: herri-aurrekua eta jota lehaketa txarangen txarlotada Beti-ondoko zezen-piazan.
19'00etan: erromeria eta larraindantza Cardenal Orben.
21'30etan: dantzaldia piazan.
23'00etan: Albokako fanfariari ongi etorria emango zaio.
24'00etan: suzirak San Pelaioko futbol-zelaian.
00'30etan: dantzaldiak aurrera jarraituko du.

JAIETAN, ERASO SEXISTARIK EZ!

Eta, ez ahaztu!
Etxeko betebeharrak guztiak, Santixauetan denon artean!

También en Santiago.

ERMUA: MUNICIPIO LIBRE DE AGRESIONES SEXISTAS

Y no olvides que compartiendo los trabajos de casa, podemos disfrutar todos y ¡TODAS!

Asesorate y denuncia:

Emakumearen Udal Zerbitzua / Servicio de atención a la Mujer
Udaletxeko beheko solairua / Planta baja del Ayuntamiento

Tfno. 943 17 63 22



CONSEJO MUNICIPAL DE LA MUJER
EMAKUMEAREN UDAL KONTSEILUA



Hilak 14, LARUBATA

- 10,00etan: xake neurketak Cardenal Orbe plazan.
- 11,00etan: judo txapelketa Gizarte-zentruan.
- 16,00etan: aerobic-maratoia Udal Kiroldegian.
- 17,00etan: zinta lasterketa eta azeri-ehiza San Pelaioiko plazan.
- 19,30etan: txistularien kalejira.
- 20,30etan: dantza erakustaldia Cardenal Orbe plazan.

Hilak 15, IGANDEA

- 10,00etan: xake neurketak San Martin plazan.
- 10,00etan: mountain-bike proba.
- 18,00etan: mariatxien kontzertua Orbe plazan.
- 22,30etan: bertso Saioa Baldespina Markesaren parkean.

Hilak 16, ASTELEHENA

- 19,00etan: txarangen arteko jokoak Cardenal Orben.
- 22,30etan: filme emanaldia Orbe plazan.

Hilak 17, ASTEARTEA

- 19,00etan: txarangen arteko jokoak Cardenal

Orben.

- 22,30etan: Pepin Treren kontzertua Baldespina Markesaren parkean.

Hilak 18, ASTEAZKENA

- 19,00etan: txarangen arteko jokoak Cardenal Orben.
- 22,30etan: Morau eta Raúl Torresen kontzertua Baldespina Markesaren parkean.

Hilak 19, OSTEguna (Umearen eguna)

- 10,00etan: kalejira buruhandiekin.
- 10,00etan: haurrentzako lantegiak Orbe plazan.
- 16,00etan: haurrentzako jokoak Orbe plazan.
- 16,30etan: txokolate jana Orbe plazan.
- 18,00etan: futbito txapelketa Udal Kiroldegian.
- 18,00etan: haurrentzako diskoteka Orbe plazan.
- 20,00etan: haurrentzako ikuskizuna Orbe plazan.
- 22,30etan: patxanga-punk musika eta olerki emanaldia Baldespina Markesaren parkean.

Hilak 20, OSTIRALA

- 18,00etan: futbito txapelketa Udal Kiroldegian.

- 18,00etan: txarangen arteko jokoak Orbe plazan.
- 22,00etan: play-back lehiaketa Orbe plazan.

Hilak 21, LARUNBATA

- 9,15etan: futbito txapelketa Udal Kiroldegian.
- 12,00etan: eguzki asmakizunen erakusketa Orbe plazan.
- 14,00etan: herri-bazkaria Orbe plazan.
- 16,00etan: arku-tiroko lehiaketa Orbe plazan.
- 17,30etan: Txirrindularitza lasterketa hanbren.
- 19,30etan: kalejira Dixie-jazzeko bandarekin.
- 23,00etan: "Sexy Sadie" eta "Sen" taldeen kontzertua Orbe plazan.

Hilak 22, IGANDEA

- 10,00etan: futbito txapelketa Udal Kiroldegian.
- 10,00etan: Irratiz gidatutako ibilgailuen saria San pelaioiko jokalekuan.
- 10,30etan: plater-tiroko saria zabortege ohian.
- 12,30etan: musika kontzertua Orbe plazan.
- 16,00etan: bolo-palmako saria San Pelaioiko bolatokian.
- 19,30etan: dantza erakustaldia eta janari dastaketa Orbe plazan.

ERMUA-1970

PROGRAMA DE FIESTAS



Goizeko 7etan, plazako pilotalekuan **BARRUS** partiduak jokatu dira.

Goizeko 7,30etan, Txindurri taldeko txistulariek **DIANA** joko dute.

Goizeko 8etan, **BIGANTXAK** izango dira Beti-Ondoko zezen-plazan.

Goizeko 10etan, Alboka Musika eskolako trikitilariak herrian zehar **KALEJIRA** egingo dute.

Eguerdiko 12etan, Cardenal Orbe plazan, herriko nagusiei omenaldia eskeiniko zaie. Txindurri taldeak **DANTZA ERAKUSTALDIA** emango du.

Arratsaldeko ordu 1ean, plazan, Nagusien Egoitzak **SARIAK** banatuko dizkie antolatutako lehiaketetako garaileei.

Arratsaldeko ordu 2etan, Aritzmendi pilotalekuan, Nagusien Egoitzak antolaturiko aitona/amona bazkideentzat **HERRI-BAZKARIA** izango da.

Arratsaldeko 4retan, San Pelaio plazan, Eibarko Udal Bandak **KONTZERTUA** emango du.

Arratsaldeko 7etan, plazako pilotalekuan, **ESKUPILOTAKO PARTIDUAK** jokatu dira. García-Castillo bikotea Amantegi-Zubiateren aurka eta Antxia II.a-Aranburu bikotea Gallastegi—Antxia I.aren kontra jokatu dute.

Arratsaldeko 7etan, Irulitxa fanfarriak **KALEJIRA** egingo du.

Arratsaldeko 8etan, plazan, **LARRAINDANTZA** izango da.

Gaueko 11etan, 'Alboka' Musika Eskolako fanfarriari **ONGI ETORRIA** emango zaio.

Gaueko 12etan, San Pelaio futbol-zelaian, **SUZIRIAK** izango dira. Ondoren txarangen kalejira Cardenal Orbe plazara itzuliko da, **AGUR JAUNA** abesteko eta azken txupinazoa bertan botatzeko, jaiei **AGURRA EMANEZ.**

Gaueko 12,30etan, **DANTZALDIAK** aurrera jarraituko du, goizaldeko 3ak arte.

1932ko Santixauetako egitarauaren azala (Estibalitz Glez. Solozabalek emandakoa)

1967ko	"	"	(Ramiro Cidek emandakoa)
1970eko			
1973ko			
1974ko			
1975ko			

Goizeko 10etan, KALEJIRA izango da, 'Alboka' Musika Eskolako trikitilariekin.

Eguerdiko 12etan, S. Apostoluaren elizan, herriko patroia ren omenez **MEZA** egongo da.

Eguerdiko 12,30etan, Cardenal Orben, **HERRI-KIROL** ikuskizuna izango da. Probak eta partehartzaileak honako hauek dira:

Harrijasotzaileak: Mikel Saralegi, Aimar, Pato I eta Zelai-luze.

Haizkolariak: Zelai II eta Bihurri.

Fardoaren jasotzea: Fernando.

Enbor-mozketa airean: Fausto Mugerza

Arratsaldeko 4etan, San Pelaioiko bolatokian, Peña 'Bolística Montañesa'k antolaturiko bolo-palmako **'SANTIXAUAK 2001' Saria** jokatu ko da.

Arratsaldeko 5etan, Aritzmendi pilotalekuan, Pilota Elkartek antolatutako **PROFESIOALEN ARTEKO ESKUPILOTAKO PARTIDUAK**: Berraondo-Eulate bikotea Etxaniz-Auxkinen aurka, eta Eugi-Imaz bikotea Goni II-Lasa III.aren aurka jokatu ko dute.

Arratsaldeko 6etan, Ermua eta Durango musika eskola txistulariek **KALEJIRAN** irtengo dira **ERRALDOI ETA BURUHANDIEKIN**.

Arratsaldeko 6etan, Beti-ondoko zezen-plazan, 'Rui Bento Vasques' Penak antolaturiko **ZEZENKETA** izango da. Parte hartuko duten toreroek: "Chiquingui" eta Luis Miguel Galistero. Zezenak Salamancako Lorenzo Rodríguez enak dira.

Arratsaldeko 8etan, plazan, **LARRAINDANTZA** izango da. Parte hartzea librea da.

Gaueko 10,30etan, San Pelaioiko parkean, **KALE-İKUSKIZUNA**, "Alkimia 130" taldeak 'Arde' antzezlan a aurkeztuko du.

Gaueko 11etan, plazan, 'Arenal' Orkestrak **DANTZALDIA** girotuko du.

Gaueko 11etan, Baldespinako Markesaren parkean, **ROCK KONTZERTUA** izango da, Bartzelonako 'Juanito Piquete' eta Ermuko beste hainbat talderekin

Hilak 26, OSTEGUNA

Goizaldeko 5etatik 7ak arte, DJen JAIALDIA egongo da. DJ partehartzaileak: George, M. Txo eta Javi.

Gaueko 11etan, plazan **DANTZALDIA** izango da, 'Preludio' orkestrarekin.

Gaueko 11etan, Valdespinako Markesaren parkean, **ROCK KONTZERTUA** izango da, Cuencako 'Kuero' eta Ermuko beste hainbat talderekin.

Hilak 27, ASTEARTEA. ZEZEN EGUNA

Goizaldeko 5etatik 7ak arte, 'Preludio' orkestrak azken **GAUPASA** alaituko du.

Goizeko 7etan, plazako pilotalekuan, azken **BARRUS partiduak** jokatu ko dira.

Goizeko 7,30etan, Gure Ametsa taldeko txistulariek **DIANA** joko dute.

Goizeko 8etan, Beti-ondoko zezen-plazan, **BIGANTZAK** izango dira.

Goizeko 10etan, Alboka Musika Eskolako trikitilariak **KALEJIRAN** irtengo dira.

Goizeko 10etatik 11,30etara, Ermuko Merkatarı Elkartek arroza banatuko du Baldespinako Markesaren parkean eta Merkatu Plazako Merkatarı Elkartek sardinak banatuko ditu merkatuko lehen solairuan, hurrenez hurren. Ondoren, paella, tortilla eta postreen **GASTRONOMIA LEHIAKETARI** hasiera emango zaio. Lehiaketeak bi kategoria izango ditu: nagusiak eta gazteak. Sukaldaritza lanak "Alboka" Musika Eskolako **TRIKITILARIEN** musikaz alaituko dira.

Goizeko 11etan, Balerioko plazan, Nagusien Etxeak antolatu duen **SARDINA BANAKETA** aitona/amonentzat.

Arratsaldeko ordu 1ean, lehiaketara aurkeztu diren janariak **DASTATUKO** dira, eta ondoren ohiko **BAZKARI HERRIKOIA**ri hasiera emango zaio.

Arratsaldeko ordu 2etan, epaimahaikoek lehiaketako **IRABAZLEAK** ezagutaraziko eta **SARIAK** banatuko dituzte.

Arratsaldeko 5etan, plazan, **HERRI-AURRESKUA** dantzatuko eta **JOTA LEHIAKETA HERRIKOIA** ospatuko dira.

Arratsaldeko 6etan, Beti-ondoko zezen-plazan, txarangentzako **TXARLOTADA** herrikoia izango da. Partehartzaileak: "El chino torero y sus enanitos".

Arratsaldeko 7etan, Cardenal Orbe plazan, 'LOTXO' taldearekin **ERROMERIA** eta **LARRAINDANTZA** izango dira.

Gaueko 9,30etan, plazan, 'Egan Berria' taldeak azken **DANTZALDIA** girotuko du.

Arratsaldeko 5,30etan, Hanbreko industrialdean, Durangaldeko txirrindularitza eskolen arteko **TXIRRINDARITZAKO LASTERKETA**. Antolatzailea: Ermuko Txirrindulari Elkartea.

Arratsaldeko 7,30etan, **KALEJIRA** egingo da, Dixiekleta Jazz Band Taldearekin. Antolatzailea: Sossiox Kultur Band.

Gaueko 11etan, Cardenal Orbe plazan, "Sexy Sadie" eta "Sen" taldeek **KONTZERTUA** eskeiniko dute.

Hilak 22, IGANDEA

Goizeko 10etan, Udal Kiroldegian, **24 ORDUKO FUTBITO TXAPELKETAKO FASE FINALARI** hasiera emango zaio.

Goizeko 10etan, San pelaioko jokaleku balioanitzean, Eztanda Klubak antolaturiko **IRRATIZ GIDATUTAKO IBILGAILUEN ERMUA HIRIKO IV. SARIA** jokatu da.

Goizeko 10,30etan, zabortegi zaharreko tiro-eremuan, 'La Verdad' Ehiza eta Arrantza Elkartek antolaturiko **PLATER-TIROko** entrenamendu saioa izango da, lehiaketari arratsaldeko 3retan hasiera emango zaiolarik.

Eguerdiko 12,30etan, plazan, Olivenzako (Badajoz) "La Filarmónica" musika bandak **KONTZERTUA** emango du.

Arratsaldeko 4retan, San Pelaioko bolatokian, 'Peña Bolística Montañesa'k TOMAS FERNANDEZEN OROIMENEZ antolatzen duen **BOLO-PALMAKO XX. PROBA** jokatu da.

Arratsaldeko 6etan, herriko zentru kulturalak **DANTZA ERAKUSTALDIA** eskeiniko dute. Erakustaldian parte hartuko duten taldeek: Olivenzako (Badajoz) "La Encina"; Greziako "Kalikratia" eta Ermuko "Gure Ametsa". Dantza erakustaldiaren ondoren, Kultur Zentruak beren jatorrizko lurraldeetako **janari tipikoen DASTAKETA** eskeiniko dute.

Hilak 23, ASTELEHENA

Arratsaldeko 4retan, Ermuko Txirrindulari Elkartek antolatuta, **TXIRRINDULARITZAKO EUSKAL TXAPELKETA** jokatu da 23 urte baino gazteagoak diren txirrindulariek. Lasterketa VI. Centenario kaletik irtengo da eta Ongarain bukatuko.



Arratsaldeko 6etan, plazako pilotalekuan, **PALETAKO HERRI TXAPELKETAKO** finala jokatu da.

Gaueko 10,30etan, Orbe plazan, "Radio Raheem" taldeak **KONTZERTUA** emango du. Antolatzailea: Sossiox Kultur Band.

Hilak 24, ASTEARTEA

Arratsaldeko 7etan, plazan, "Alboka" Musika Eskolako fanfarriak alaituriko **TXARANGEN AURKEZPENA** izango da, ondoren ohikoa den **kalejira** herrian zehar egiteko.

Gaueko 11etan, plazan, 'Sorgiñe' Orkestrak **DANTZALDIA** girotuko du, goizaldeko 3ak arte.

Gaueko 11etan, Valdespina parkean, **ROCK KONTZERTUA**, Donostiako "Grupo salvaje" taldearekin eta Ermuko beste hainbat talderekin.

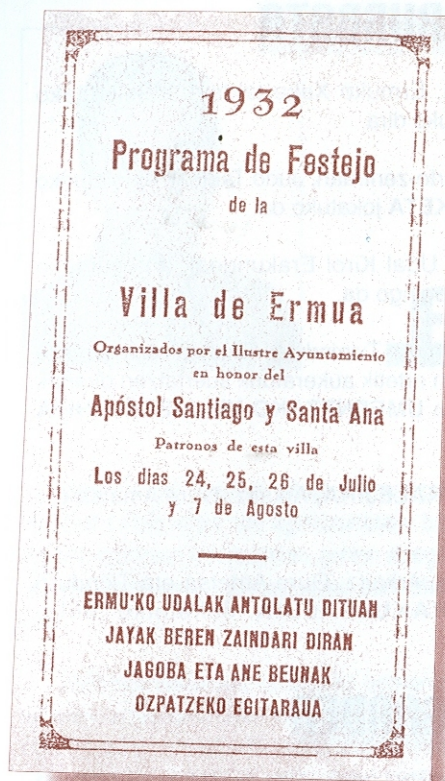
Hilak 25, ASTEAZKENA

Goizaldeko 5etatik 7etara bitartean, 'Sorgiñe' orkestrak **GAUPASA** girotuko du.

Goizeko 7etan, Cardenal Orben, AEK Euskaltegiko Ikasleen Elkartek antolaturiko **BARRUS** partiduak jokatu dira.

Goizeko 7,30etan, Arkaitz taldeko txistulariek **DIANA** joko dute.

Goizeko 8etan, **BIGANTXAK** izango dira Beti-Ondoko zezen-plazan.



hasiera emango diete.

Gaueko 10,30etan, Cardenal Orbe plazan, "Asterix eta Obelix" **FILMEAREN EMANALDIA**. Antolatzailea: Euskal Birusa.

Hilak 17, ASTEARTEA

Arratsaldeko 7etan, Cardenal Orbe plazan, txarangen arteko jokoak aurrera jarraituko dute. Oraingoan **ATERKI** eta **JATORRIZKO PEKATUAREN** jokoekin.

Gaueko 10'30etan, Baldespinako markesaren parkean, **KONTZERTUA**. Pepin Trek, musikari eta humoristak, "Verdades como puños" izenburuko ikuskizuna aurkeztuko du.

Hilak 18, ASTEAZKENA

Arratsaldeko 7etan, Cardenal Orbe plazan, koadrilen arteko norgehiagoak aurrera jarraituko du. Oraingoan, **TRIATLOI** eta **KUBOEN** jokoekin.

Gaueko 10,30etan, Baldespinako Markesaren parkean, **KONTZERTUA** izango da, "Morau" eta 'Raúl Torres' kantautore kubatarrarekin. Antolatzailea: Komite Internacionalistak.

Hilak 19, OSTEguna (UMEAREN EGUNA)

Goizeko 10etan, Txistulariek herriko auzoetatik zehar **KALEJIRA** egingo dute **BURUHANDIEKIN**.

Goizeko 10,30etatik arratsaldeko ordu 1a eta erdiak arte, plazan, Txarangen batzordeak, Gurutze Gorriak eta Antxitxiketan elkarteak antolatutako **haurrentzako LANTEGIAK** izango dira.

Arratsaldeko 4retan, plazan, Txarangak, Gurutze Gorriak eta Aintxitxiketan elkarteak antolatutako haurrentzako **JOKO BEREZIAK** izango dira.

Arratsaldeko 5,30etan, Txarangen batzordeak **TXOKOLATE** jana izugarria emango du.

Arratsaldeko 6etan, udal kiroldegian, Herri Mugak antolatu duen **24 ORDUKO FUTBITO TXAPELKETARI** hasiera emango zaio.

Arratsaldeko 6etan, plazan, Haurrentzako **DISKOTEKA** egongo da.

Arratsaldeko 8etan, plazan, Hortzmuga taldeak **HAURRAK ANIMATZEKO** "Galaxi" **IKUSKIZUNA** ekarriko du.

Gaueko 10,30etan, Baldespinako Markesaren parkean, "Lengua de trapo" taldearen eskutik **PATXANGA-PUNK MUSIKA ETA OLERKI EMANALDIA**. Antolatzailea: Gazte Asanblada.

Hilak 20, OSTIRALA

Arratsaldeko 6etan, Udal Kiroldegian, **24 ORDUKO FUTBITO TXAPELKETAK** aurrera jarraituko du.

Arratsaldeko 6etan, Cardenal Orbe plazan, koadrilen arteko jokoek aurrera egingo dute, oraingo honetan **SOKA-TIRAKO** finalarekin.

Gaueko 10etan, plazan, ohikoa den eta Txarangen batzordeak antolatzen duen **PLAY-BACK** lehiaketa egingo da.

Hilak 21, LARUNBATA

Goizeko 9,15etan, Udal Kiroldegian, **24 ORDUKO FUTBITO TXAPELKETAK** partiduek aurrera jarraituko dute.

Eguerdiko 12etan, plazan, **EGUZKI ASMAKIZUNEN ERAKUSKETA**. Antolatzailea: Gazte Asanblada.

Arratsaldeko ordu 2etan, plazan, Eguzki asmakizunetan prestatutako janariarekin **BAZKARI HERRIKOIA** egingo da. Antolatzailea: Gazte Asanblada.

Arratsaldeko 4retan, Cardenal Orbe plazan, Arku-tiroko elkarteak antolatuta, **ARKU-TIROKO JAIALDIA** egongo da. Parte hartzea librea izango da.



Agurra

Ianari esker lortzen ditugun emaitzak herritarrei helaraztea nire eginkizunetako bat da, eta, eginkizun horien artean, gehien atsegin dudana Santixauen egitaraua urtero aurkeztea da.

Aurtengo egitaraua –milurteko berriaren lehena– aurkezteko unea heldu da, eta lerro hauen bitartez nire eskerrik onena adierazi nahi diet egitaraua prestatzen jardun duten guztiei, jai egitarau on eta landua dela uste baitut. Egitarau honen doailetako nagusia ahalegin eta borondate ezberdinak biltzeko ahalmena da, lantalde antolatzailea biltzen baitu herriko jaien edukia eta kalitatea urterik urte hobetzeko xedez.

Gaur aurkezten dizuedan egitarautik jardueraren bat azpimarratzea oso zaila egiten zait, prestatutako guztiek bere erakargarritasuna baitute eta guztion gusturakoak baitaude. Nolanahi ere, aipatu nahi dut, helburu garrantzitsu bat lortu dugula, hots, beste behin

barietate eta aukera zabala biltzea programan, jaietako jarduera guztietan ez bada ere, gutxienez batean edo bestean guztiok parte hartzeko aukera eduki dezagun.

Jai egitarauak agerian uzten du herriko elkarte eta kolektiboen jardun oparoa, jarduera horren arrastoak nonahi islatzen baitira. Elkarte horiek guztiak gogotik egiten dute lan gure herria den eta ezagutzen dugun bezala izateko, hots: komunitate aktibo eta dinamikoa, zeina elkarbizitzan eta herrigintzan konprometituta dagoen.

Horiek horrela, Alkate eta herritar naizen aldetik, Santixauetan ondo pasa eta bizilagunekin jardueraz eta kaleaz goza dezazuela opa dizuet. Azkenik, guztion artean elkarbizitzan, errespetuz eta bakean jaiak ospa ditzagula desio dut.

GORA SANTIXAUAK!

CARLOS TOTORIKA IZAGIRRE
Alkatea

Azala: Dorleta Larrañaga, Ander Cabello eta Iñaki Sagarna 2001eko Santixau Kartel Lehiaketaren 1. saria.

Hilak 14, LARUNBATA

Goizeko 10etan, Cardenal Orbe plazan, Ermuko Xake taldeak antolatutako **ALDIBEREKO XAKE NEURKETAK** jokatuko dira.

Goizeko 11etan, Miguel de Unamuno Gizarte-zentruan, Judo Taldeak antolaturiko **'SANTIXAUAK 2001' VII. JUDO TXAPELKETA** jokatuko da.

Arratsaldeko 4retan, Udal Kiroldegian, Udal Kirol Erakundeak antolatutako **I. AEROBITHONA** (aerobic-eko maratokia) egingo da.

Arratsaldeko 5etan, San Pelaioke plazan, Ermuko Txirrindulari Elkartek antolatutako **ZINTA LASTERKETA** egingo da. Jokalarien arteko aukeraturik suertatzen direnak Ermuko Irratizaleen Elkartek antolaturiko **UMEENTZAKO VIII. AZERI-EHIZA** proban ere parte hartu ahal izango dute.

Arratsaldeko 7,30etan, TXISTULARIEN KALEJIRA, Arkaitz, Gure Ametsa eta Txindurri taldeekin.

Gauko 8,30etan, Cardenal Orbe plazan, Arkaitz, Gure Ametsa eta Txindurri taldeetako dantzariak **DANTZA ERAKUSTALDIA** eskeiniko dute.

Hilak 15, IGANDEA

Goizeko 10etan, San Martin plazan, Xake taldeak antolaturiko **HERRI ARTEKO XAKE PARTIDA AZKARREN VII.** Lehiaketa jokatuko da.

Goizeko 10etan, Cardenal Orbe plazan irteera emango zaio Urko-mendiko txirrindularien elkarteak antolaturiko **MOUNTAIN-BIKEKO VI. HERRI-MARTXARI.**

Arratsaldeko 6etan, Mariatxien **KALEJIRA** herrian zehar eta, ondoren, **KONTZERTUA** plazan, Netzahealcoyalteko (Mexiko) 'Real Santa Cecilia' taldearekin.

Gauko 10,30etan, Baldespinako Markesaren parkean, **BERTSO SAIOA** izango da. Saioan parte hartzaileak: Jon Unanue, Ainhoa Agirreazaldegia, Asier Otamendi, Sustrai Kolina, Fredi Paia eta Nerea Elustondo.

Hilak 16, ASTELEHENA

Arratsaldeko 7etan, Cardenal Orben, **SOKA-TIRA** lehiaketak eta **PEPINO** lasterketak Ermuko koadrilen batzordeak antolatzen dituen txarangen arteko jokoei